

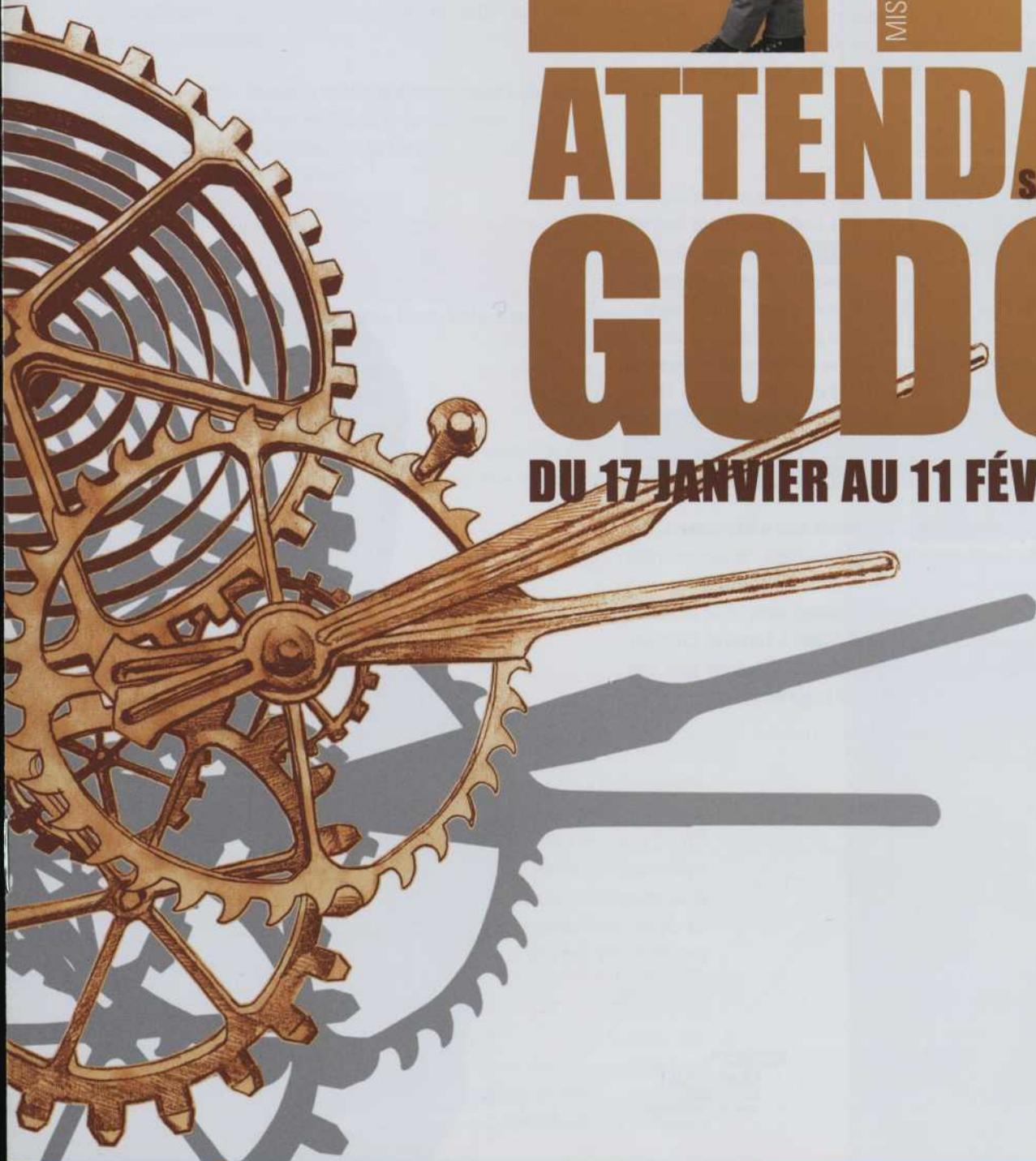
LE THÉÂTRE DE LA BORDÉE PRÉSENTE



MISE EN SCÈNE : LORRAINE CÔTÉ

ATTENDANT SAMUEL BECKETT GODDOT

DU 17 JANVIER AU 11 FÉVRIER 2006



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

EXTRAITS DU JOURNAL INTIME DE JACQUES LEBLANC

La répétition commence dans quelques minutes. Je regarde mon texte encore une fois. Ce n'était pas facile à apprendre. Même que j'ai bossé pas mal. Toutes ces petites phrases! J'adore cette réplique : « Ce n'est pas le vide qui manque. », mais j'aime bien quand Vladimir dit : « Cela devient de plus en plus insignifiant. » Plus je répète, plus le texte prend toute sa signification, le sens des répliques devient limpide. (...) Jack, j'ai tellement de plaisir à jouer avec toi! (...) Est-ce que je vais finir par être capable de faire le numéro du chapeau? (...) Quelle idée merveilleuse d'avoir donné à Denise Gagnon le rôle de Pozzo! (...) On vient de terminer le premier enchaînement, et nous sommes épuisés. (...) Hugues a une façon tellement personnelle de dire le texte. Il est parfait en Lucky. (...) Mon costume est de plus en plus patiné, de plus en plus défraîchi. Comme nous jouons en costume depuis le début des répétitions, on a l'impression qu'on ne serait plus le personnage si on mettait autre chose. (...) Chaque jour nous amène vers une interprétation plus poussée, plus profonde. (...) Lucien, jeune acteur fraîchement sorti du Conservatoire, s'adapte très bien au groupe. Jack et moi, on le nargue un peu en faisant semblant de lui montrer ce qu'est le métier! (...) Nous entrons dans le décor, quelle beauté que cette œuvre de Christian.

Bonsoir, chers amis. Nous avons le bonheur de vous présenter ce chef-d'œuvre de la littérature mondiale du XX^e siècle, *En attendant Godot* de Samuel Beckett.

Cette pièce se balade dans ma vie depuis longtemps. Elle faisait partie de la bibliothèque d'un de mes frères. Quand celui-ci a quitté la maison, je me suis empressé de récupérer le livre et je me suis lancé dans sa lecture. Trop jeune pour comprendre, je l'ai mis de côté en me disant qu'un jour j'y reviendrais. Le temps a passé, je suis entré au Conservatoire d'art dramatique et j'ai replongé dans cet univers unique. Puis, il y a quelques années, la production de *Godot* au T.N.M. m'avait beaucoup impressionné. **Je l'ai relu en me disant qu'un jour, je jouerais le rôle de Vladimir.** Lorsque j'ai proposé à Lorraine Côté d'en faire la mise en scène, elle m'a demandé de faire Estragon. Surprise! Mais bonheur!

Chacun des personnages m'émeut. Ils sont si décœuvrés face à leur présent, leur avenir. Ce sont des clochards, certes, mais ils nous ressemblent. Ne sommes-nous pas des errants sur cette terre, en attente de quelque chose qui finalement ne vient pas? Je vous souhaite beaucoup de plaisir et de réflexion dans cette rencontre avec Estragon, Vladimir, Pozzo, Lucky et le garçon. Merci à Lorraine, Christian, Isabelle, Sonoyno, Pascal, Hélène, Marie-France, Angelo et Jeanne pour leur immense talent et à toute l'équipe de La Bordée pour la générosité et le soutien. Je vous aime.

Bonne soirée!

Jacques Leblanc



Avec la participation de :
• Bureau de la Capitale-Nationale

MOT

DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

JACQUES LEBLANC

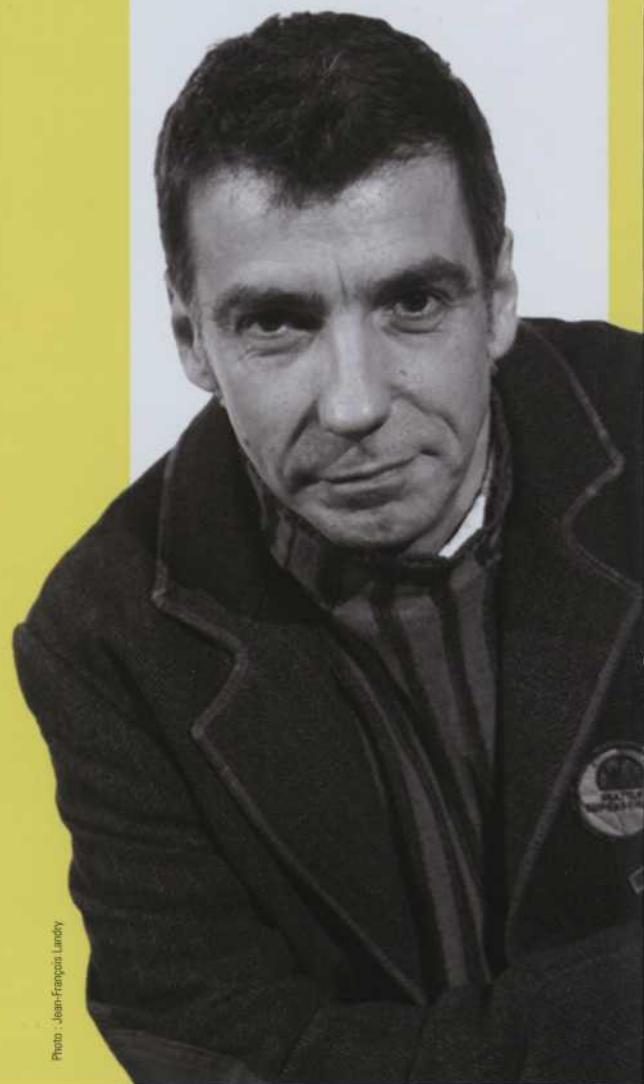


Photo : Jean-François Landry

Le théâtre de Beckett est un cortège d'estropiés, de sourds, d'aveugles, d'impotents, de culs-de-jatte, de mutilés, d'humiliés, de souffrants, de rampants et d'esclaves qui vont on ne sait où.

Qui tombent et se relèvent.

C'est l'avancée tâtonnante de l'humanité à travers les siècles.

Une fatalité antique et moderne.

Une faillite perpétuelle.

En attendant Godot a été créée de peine et de misère, après des années « d'attente », par un théâtre au bord de la faillite, avec des acteurs inconnus, parce qu'aucune vedette ne voulait embarquer dans cette galère qui allait infailliblement couler... La pièce est maintenant considérée comme un joyau du répertoire mondial. Beckett était fasciné par les monstres. Et il est devenu malgré lui un monstre sacré. Il était fasciné par l'échec, étant persuadé que sa carrière d'écrivain en serait un. Il a reçu le Prix Nobel de littérature en 1968. Une faillite perpétuelle?

Obstiné et solitaire, Beckett a continué d'écrire malgré les premiers échecs.

Il a continué à questionner l'angoisse et la souffrance.

N'est-ce pas là aller à la recherche de l'espoir?

N'est-ce pas là l'espoir lui-même?

Beckett sera toujours de son temps.

Parce qu'il est rempli de compassion pour les êtres humains. Il les aime et il sait s'en moquer. Il se moque des hommes avec amour.

Alors on rit et on pleure à la fois, en écoutant une pièce de Beckett.

On rit avec les mots d'Estragon, Vladimir, Pozzo, Lucky, Ham, Clov, Winnie, Neg...

On rit avec les mots des autres.

De tous les autres.

Avec les autres.

Le théâtre de Beckett n'est pas plus absurde que l'existence elle-même. La vie est un tel gâchis. Comment faire pire? On ne peut que faire mieux.

Obstinons-nous et faisons mieux.

Lorraine Côté

LORRAINE CÔTÉ, metteure en scène

Issue du Conservatoire d'art dramatique de Québec, Lorraine Côté a joué dans près de 80 productions pour lesquelles elle a reçu de nombreux prix et nominations. Son rôle de Marie Tudor dans la pièce éponyme de Victor Hugo, mise en scène par Gill Champagne au Théâtre du Trident, lui vaut le Masque de « Meilleure interprétation féminine » en 2004 ainsi que le Prix Paul-Hébert de la meilleure interprète de la saison 2002-2003. Au Théâtre de la Bordée, elle joue entre autres dans *Les grands départs* de Jacques Languirand, dans *L'Enfant-Problème* de George F. Walker et dans *En pièces détachées* de Michel Tremblay. **Lorraine Côté réalise de nombreuses mises en scène dont *High Life* de Lee MacDougall à La Bordée, pour laquelle elle remporte le Prix de la meilleure mise en scène en 2002.**

Toujours chez nous, elle met en scène, en 1999, *Le chemin des Passes-Dangereuses* de Michel Marc Bouchard et *Comédies françaises* d'Eugène Labiche en 1998. Lorraine Côté est aussi auteure, entre autres, de *L'Impératrice du dégoût* créée par le Théâtre Niveau Parking en 2004.

MOT DE LA METTEURE EN SCÈNE LORRAINE CÔTÉ



Photo: Eugénie Grenier

Né en 1906 dans une banlieue de Dublin, Beckett est vu par son entourage comme un futur homme d'affaires ou politicien. Mais très tôt, il fréquente le milieu artistique, apprécie le théâtre, se fascine pour Pirandello. On le qualifie d'homme replié sur lui-même, parfois lunatique, ayant un sens aigu du ridicule. Il parcourt l'Europe avant de s'installer définitivement en France où il rédige ses premiers romans, *Murphy* et *Watt*. **Il mène une existence de bohème, accumulant les ennuis financiers et les problèmes de santé. A cette époque, il envisage même la possibilité de changer de métier.** Selon une lettre écrite à Thomas McGreevy en 1933, il rêve d'aviation et croit sincèrement qu'il ne pourra finir ses jours à rédiger « des livres qui ne se liront jamais ».

Lorsque *Murphy* est publié, il ne rencontre aucun succès populaire. Puis, la guerre éclate en Europe. Beckett s'engage alors dans un réseau de résistance par indignation vis-à-vis le traitement que les nazis infligent aux Juifs et aux Français. Il a toujours affirmé avoir combattu les Allemands parce qu'ils faisaient de la vie un enfer pour ses amis, et non pour défendre la nation française.

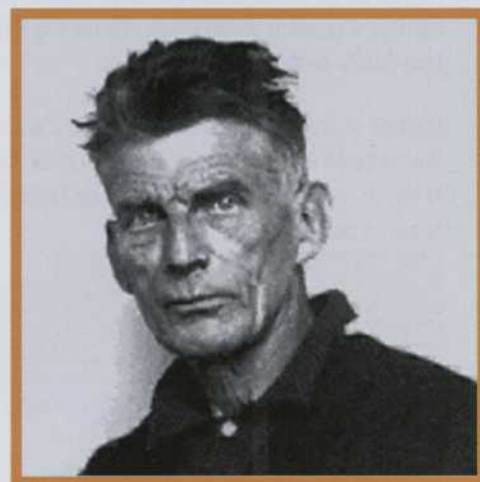
Après la guerre, en 1946, il publie *Mercier et Camier*, un roman qui traite d'un couple d'errants, thème que l'on retrouve dans la pièce *En attendant Godot*. Entre 1946 et 1949, Beckett rédige en français trois nouvelles, trois romans et ses deux premières pièces de théâtre, dont *En attendant Godot*. Il écrit des pièces de théâtre pour se sortir de la dépression où le plongeait le roman. Les mêmes thèmes reviennent d'une œuvre à l'autre : le vide de l'existence, la quête du sens de la vie, l'attente, l'espérance, l'éternel recommencement. Réputé pour être un homme de nature pessimiste, Beckett rédige ses textes avec humour et ironie.

C'est en 1953 que Beckett devient un auteur célèbre et reconnu, alors qu'est présentée la pièce *En attendant Godot* devant le public parisien. Son succès est confirmé quatre ans plus tard lors de la présentation de *Fin de partie*. Les années suivantes, Beckett rédige plusieurs textes destinés à la radio, à la télévision ainsi qu'au cinéma. En 1969, il se voit décerner le Prix Nobel de littérature mais refuse de se rendre à Stockholm pour l'accepter. Beckett a horreur de voir sa vie médiatisée plus que son œuvre, car il considère son existence terne et sans intérêt. Il décède le 22 décembre 1989 après plusieurs années de réclusion.

BIO

DE L'AUTEUR

SAMUEL BECKETT



TEXTE

Samuel Beckett

MISE EN SCÈNE

Lorraine Côté

ASSISTANCE

À LA MISE EN SCÈNE

Hélène Rheault

CONCEPTION

Décor

Christian Fontaine

Costumes

Isabelle Larivière

assistée de

Marie-France Larivière

Coiffures et maquillages

Angelo Barsetti

Éclairages

Sonoyo Nishikawa

Environnement sonore et machines à sons

Pascal Robitaille

Accessoires

Jeanne Lapierre

PRODUCTION

Direction de production

Gilbert Gagné

Direction technique

Dany Girard

Régie

Hélène Rheault

Régie de plateau

Philippe Lessard-Drolet

Confection des costumes

Charles Licha

Nettoyage des costumes

Guy Le Nettoyeur

Construction du décor

Les conceptions visuelles

Jean-Marc Cyr

Le Théâtre de la Bordée aimerait
remercier Alban Baudou.

DISTRIBUTION



Photo : Daniel Tremblay

Jacques Leblanc

Estragon

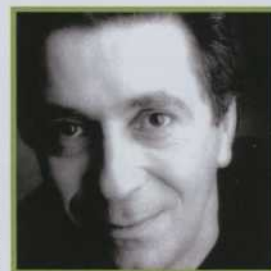


Photo : Sophie Grenier

Jack Robitaille

Vladimir



Photo : Marc Lajoie

Denise Gagnon

Pozzo



Photo : Claude Gagnon

Hugues Frenette

Lucky



Photo : Louise Leblanc

Lucien Ratio

Le garçon

AMALGAME D'ABSURDE, DE JEU CLOWNESQUE ET DE DRAME

Deux vieux amis, Estragon et Vladimir, n'ont qu'un seul but : attendre Godot. Ils ne savent pas à quel moment il viendra, ni même s'il viendra. L'attendent-ils au bon endroit, au bon moment? Pourquoi l'attendent-ils? Ils ne le savent pas! Seule certitude : ils doivent attendre Godot. Ensemble, ils font le tour de leur vie, de l'histoire de l'humanité et comme chacun de nous, passent le temps comme ils le peuvent et regardent filer leur existence. Pozzo et Lucky viendront les distraire dans leur interminable attente. Apporteront-ils des réponses à leur quête?

A VENIR A LA BORDEE

Les Lundis Parallèles

Le Théâtre de la Bordée complète cette année sa programmation par plusieurs LUNDIS PARALLÈLES... En plus des *Lundis de la Danse*, vous apprécierez ces nouveautés : des activités originales, exclusives et très abordables. N'hésitez pas à les découvrir!

CALENDRIER

Les Lundis

À LA MANIÈRE DE...

Assistez à un laboratoire de création autour d'un thème proposé par le directeur artistique de La Bordée à des créateurs d'ici.

Le lundi 30 janvier 2006 à 20 h

Le théâtre absurde à la manière de Jean-Philippe Joubert

Interprétation : Roland Lepage

Le lundi 3 avril 2006 à 20 h

La place de la femme dans la comédie classique à la manière d'Erika Gagnon

Abonné(e)s : 5 \$ Régulier : 8 \$

Les Lundis

DE LA DANSE À LA BORDÉE

Assistez à ces chorégraphies éphémères, créées en trois semaines dans le décor des pièces présentées sur la scène de La Bordée.

Le lundi 6 février 2006 à 20 h

En attendant Godot

Chorégraphie de Lydia Wagerer

Le lundi 10 avril 2006 à 20 h

Un curioso accidente

Chorégraphie de Karine Ledoyen et Harold Rhéaume

Abonné(e)s : 10 \$ Régulier : 12 \$

Les Lundis

DE LA POÉSIE

Une soirée unique où le public décide des poèmes interprétés par Christian Vézina en pigeant les titres des œuvres dans un chapeau qui en contient plus d'une centaine!

Le lundi 27 mars 2006 à 20 h

Le poète fait du chapeau

Par Christian Vézina

Abonné(e)s : 10 \$ Régulier : 12 \$

Pour réservation : 694-9721



Les Amis du

THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

LES ACTIVITES DES AMIS DU THEATRE DE LA BORDÉE

Les Amis du Théâtre de la Bordée vous convient à des activités en lien avec les pièces présentées durant la saison. Une nouveauté cette année : La Bordée offre à tous les membres des Amis du Théâtre de la Bordée deux billets pour le prix d'un pour tous les *Lundis Parallèles*. Profitez-en!

Le lundi 13 février 2006

Beckett a-t-il quelque chose à voir avec sa pièce?

Sous forme d'échange avec les participants, Lorraine Côté présentera les éléments de la vie de Samuel Beckett en lien avec la pièce *En attendant Godot*. Cette soirée s'inscrit dans le cadre des activités entourant le 100^e anniversaire de naissance de Beckett, en collaboration avec le Théâtre Périscope.

Le mardi 21 mars 2006

Démasquez la commedia dell'arte

Alors que deux comédiens travailleront en direct le jeu masqué, exploitant le canevas comique connu sous le nom de « lazzi », un spécialiste du Conservatoire d'art dramatique guidera le public dans l'interprétation de la *commedia dell'arte* et expliquera son influence dans l'œuvre de Molière et Goldoni.

Le samedi 22 avril 2006

Découvrir le théâtre d'ailleurs

Les Amis du Théâtre de la Bordée seront de passage à Montréal pour assister à une représentation de *Bonbons assortis* de Michel Tremblay au Théâtre du Rideau Vert. Une discussion avec la comédienne Pierrette Robitaille suivra le spectacle. Pré-inscription obligatoire.

Pour information ou inscription, communiquez avec Marie-Hélène Julien au 694-9721, poste 305.

LA TRILOGIE DE PHILIPPE AVRON



Venez voir ou revoir cet artiste génial qui ravit le public québécois à chacune de ses visites. Il présente pour la première fois au Québec ses trois spectacles solos en rafale, les 20, 21 et 22 avril 2006. Vous raffolerez de *Je suis un saumon*, *Le Fantôme de Shakespeare* et *Rire fragile*. À déguster sans modération!

BELLE
GUEULE



**Doublez votre plaisir
au Sainte-Victoire!**

À l'achat d'une consommation au
Théâtre de la Bordée,
obtenez gratuitement
une bière pression
au Bistro le Sainte-Victoire.
Informations disponibles au bar.

Une gracieuseté de BELLE GUEULE.

POL PELLETIER CET HIVER À LA BORDÉE

Pol Pelletier, femme de théâtre engagée et fondatrice du Théâtre Expérimental des Femmes, viendra présenter à La Bordée son dernier spectacle solo intitulé *Nicole, c'est moi*, qui retrace l'histoire de l'humanité et l'amène à se révéler au public. Les représentations auront lieu du 21 février au 4 mars, avec relâche les dimanches et lundis. Communiquez avec la billetterie du théâtre pour plus d'information.



FORUM JEUNESSE
DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Prends ta place !

Visite le
www.forumjeunessequebec.qc.ca



nom _____

Tremblay s'est-il inspiré du chœur antique? /2

Qu'est-ce que la dépendance affective? /2

Samuel Beckett a-t-il participé à la Résistance Française? /2

Qu'est-ce qu'un zanni? /2

total /8
LES CAHIERS
DE LA BORDÉE
SAISON
05-06
EN PIÈCES BRITANNIQUES
LE SOLEIL D'ANTOINETTE
EN ATTENDANT L'ÉTOILE
UN COMPAGNON S'ÉCARTIVÉ

POUR CONNAÎTRE LES RÉPONSES À CES QUESTIONS,
PROCUREZ-VOUS LES CAHIERS DE LA BORDÉE EN VENTE AU COÛT DE
4\$ SEULEMENT AU BAR OU À LA BILLETTERIE DU THÉÂTRE.

4\$

Le Théâtre de la Bordée tient à remercier la Ville de Québec, le ministère de la Culture et des Communications du Québec et le Forum jeunesse de la région de Québec pour leur soutien aux Cahiers de La Bordée.



Culture
et Communications
Québec



LE SOLEIL



ÉQUIPE DU THÉÂTRE

DE LA BORDÉE

Direction artistique

Jacques Leblanc

Direction administrative

Louis-Yves Nolin

Adjointe administrative

Mylène Verreault

Agente de soutien artistique

Marie-Hélène Julien

Responsable de la vente de groupes

Céline Gilbert

Communications

Axiome communications

Service à la clientèle

Sylvie Smith

Billetterie

Alexandra Bouchard

Nicole Drouin

Sylvie Roy

Hélène Vézina

Responsables de salle

Gilles Bordage

Frédéric Moreau

Personnel d'accueil

Élyse Bruneau

Lyne Caseault

Elsa Cencig

Marie-Ève Chabot-Lortie

Benoît Côté

Agathe Fortin

Marie-Christine Guy

Marie-Christine Joly

Sophie-Hélène Martineau

Véronique O'Reilly-Fromentin

Guillaume Tremblay

Conseil d'administration

André Fortier, *président*

Jean-Sébastien Ouellette, *vice-président*

Réal Perron, *trésorier*

Brigitte Fournier, *secrétaire*

Johanne Delamarre

Caroline Gimaïel

Catherine Laroche

Jacques Leblanc

Roger Ménard

Louis-Yves Nolin

PROCHAINEMENT À LA BORDÉE

CARLO GOLDONI



UN CURIOSO ACCIDENTE

DU 21 MARS AU 15 AVRIL 2006

MISE EN SCÈNE : NANCY BERNIER

**AVEC : JEAN GUY, SOPHIE MARTIN, JEAN-SÉBASTIEN
QUELLETTE, BERTRAND ALAIN, MARYSE BEAUCHAMP,
CATHERINE LAROCHELLE**

**CONCEPTION : BERNARD WHITE, LUCIE LAROSE,
LOUIS-MARIE LAVOIE, MARC VALLÉE**



**THÉÂTRE DE LA
BORDÉE**

POUR NOUS JOINDRE

**TÉLÉPHONE : (418) 694-9721
TÉLÉCOPIEUR : (418) 694-9737**

**INFO@BORDEE.QC.CA
WWW.BORDEE.QC.CA**

**315, RUE SAINT-JOSEPH EST
QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 3B3**